



应急口语一看通

随口说俄语



应急 速学 方便

Регенерация Энергии
再生能源

Теневая Экономика
泡沫经济

朝華出版社



应急口语一看通

随口说 俄语

朝華出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

随口说俄语 / 赵玉臣主编. -北京: 朝华出版社, 2006. 6
(应急口语一看通)

ISBN 7-5054-1593-X

I. 随... II. 赵... III. 俄语 - 口语 IV. H359. 9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第049055号

→ 应急口语一看通

总策划:  兄弟文化

责任编辑: 马艳 傅殿鸿

总主编: 赵玉臣

封面设计: 吴萍



制 版: 北京海辉印艺文化传播公司

责任印制: 赵岭

出版发行: 朝华出版社

社 址: 北京市车公庄西路35号 邮政编码: 100044

电 话: (010) 68433166 (总编室)

(010) 68413840/68433213 (发行部)

传 真: (010) 88415258 (发行部)

印 刷: 天津市光明印务有限公司

经 销: 全国新华书店 开本: 64 字数: 170千字 印张: 17.5

版 次: 2006年7月第1版第1次印刷

书 号: ISBN7-5054-1593-X/G·0960

定 价: 30.00元 (全5册)

前言

我国已经成功加入了世贸组织，随着2008年即将于北京举行的奥运会的到来，说外语已成为人们日常生活中必不可少的交流方式。为了帮助一些缺乏外语基础的读者克服沟通障碍，我们特推出“**应急口语一看通**”系列丛书，包括**英语、日语、韩语、俄语**四本外语类图书以解燃眉之急；同时，针对我国南北方语言的差异，又特别编写了《**随口说广东话**》。本套书籍**内容充实、体例新颖、版式美观、便于携带**，适合各年龄段读者使用，可作为学习这些语言的入门工具书。

《**随口说俄语**》选取了日常生活和特定场景中的相关用语，在充分尊重俄国语言、文化特点的前提下，结合发音特点，加注了规范的汉字译音及汉语拼音，以使读音更为准确。

奥运会

奥运用语 2

体育用品 10

日常用语

问候 14

介绍 16

询问 19

请求 20

道歉 26

邀请 30

祝贺 34

慰问 38

劝告 40

感谢 43

目录

天气 51

在公共场所

在邮局 56

在银行 65

住旅馆 77

在医院 83

餐厅 96

宴会 101

水上交通 107

在飞机场 114

在飞机上 116

在火车站 122



目录

在火车上 125

在海关 128

行李存取 134

在公交车上 ... 136

乘出租车 137

超级市场 138

实用对话

情景对话 144

电话对话 153

允诺 163

表明看法 166

观光游玩 181

购物 185

遇到麻烦 195

商务洽谈

业务会晤 208

参加会议 211

合作 212

合同 213

订货 214

支付 215

附录

国情简介 216

节日简介 217

习俗简介 218

俄文字母 219



随口说俄语

奥运会

GGG..



УУК..





应急口语一看通

普通话:奥运会

俄语:Олимпийские игры

译音:阿里母逼斯基 伊格雷

拼音:ā lǐ mǔ bī sī jī yī gé léi

普通话:新北京,新奥运

俄语:Новый Пекин'великая Олимпиада

译音:诺威 北京 伟力卡亚 阿里母比阿达

拼音:nuò wēi Bei jīng wěi lǐ kǎ yà ā mǔ bǐ ā dá

普通话:奥林匹克公园

俄语:Олимпийский парк

译音:阿里母比斯基 巴了克

拼音:ā lǐ mǔ bǐ sī jī bā le kè



应急口语一看通



普通话:北京的奥林匹克公园真漂亮!

俄语:Как красив Олимпийский парк в Пекине!

译音:嘎克 克拉西夫 阿里母逼斯基 巴了克夫 北京

拼音:gā kè kè lā xī fū ā lǐ mǔ bī sī jī bā le kè fū Bei jīng

普通话:我喜欢北京奥林匹克公园

俄语:Я люблю Олимпийский парк Пекина

译音:亚 柳不留 阿里母逼斯基 巴了克 北京

拼音:yà liǔ bù liú ā lǐ mǔ bī sī jī bā le kè Bei jīng

普通话:欢迎来到北京奥林匹克公园!

俄语:Добро пожаловать в Олимпийский парк Пекина!

译音:大布罗 巴染了瓦七 夫 阿里母逼斯基巴了克 北京

拼音:dà bù luó bā rǎn le wǎ qī fū ā lǐ mǔ bī sī jī bā le kè Bei jīng

奥运用语





应急口语一看通

普通话:奥运场馆

俄语:олимпийское сооружение

译音:阿里母逼斯卡耶 斯巴了特撒鲁任尼耶

拼音:ā lǐ mǔ bī sī kǎ yē sī bā le tè sǎ lǔ rèn ní yē

普通话:奥运盛典

俄语:олимпийское торжество

译音:阿里母逼斯卡耶 大了任斯特瓦

拼音:ā lǐ mǔ bī sī kǎ yē dà le rèn sī tè wǎ

普通话:祝贺开幕式圆满成功

俄语:поздравить с успехом церемонию открытия

译音:巴兹德拉维奇 苏斯别哈母 猜利莫尼油 阿特克雷基亚

拼音:bā zī dé lā wéi qí sū sī bié hā mǔ cāi lì mò ní yóu ā tè kè léi jī yà





应急口语一看通



普通话:开幕式真是精彩极了!

俄语:Замечательная церемония открытия

译音:匝米恰接依那亚 猜利莫尼亚 阿特克雷基亚

拼音:zā mǐ qià jiē yī nà yà cāi lì mò ní yà ā tè kè léi jī.yà

普通话:比赛进程

俄语:ход соревнований

译音:霍特 撒利夫那瓦尼

拼音:huò tè sǎ lì fū nà wǎ ní

普通话:今天都进行哪些项目的比赛?

俄语:Какие виды спорта идут сегодня?

译音:嘎基耶 维得 斯波了达 依杜特 西窝尼亚

拼音:gǎ jī yē wéi děi sī bō le dá yī dù tè xī wō ní yà

奥运用语





应急口语一看通

普通话:跳水比赛是明天开始吗?

俄语:Завтра начать игру по прыжкам в воду?

译音:匝夫特拉 那恰七 伊格鲁 巴扑累日卡母 窝杜

拼音:zā fū tè lā nà qià qī yī gé lǚ bā pū lèi rì kǎ mǔ wō dù

奥运用语

普通话:这是比赛日程表。

俄语:Это программа соревнований

译音:爱的 扑拉格拉马 撒利夫那瓦尼

拼音:ài de pū là gé lā mǎ sǎ lì fū nà wǎ ní

普通话:颁奖仪式马上开始。

俄语:Тут же начинается церемония выдачи наград

译音:杜特 任 那七那耶擦 猜利莫尼亚 威大七 那格拉特

拼音:dù tè rén nà qī nà yē cā cāi lì mò ní yà wēi dà qī nà gé lā tè





应急口语一看通



普通话:今天的金牌排行榜怎么样?

俄语:Как показывают медали Олимпиады сегодня?

译音:嘎克 巴嘎滋瓦优特 米大里 阿里母比阿得 西窝尼亚

拼音:gǎ kè bā gǎ zī wǎ yōu tè mǐ dà lǐ ā lǐ mǔ bǐ ā dēi xī wō ní yà

普通话:祝贺你取得优异成绩。

俄语:Поздравляю вас с успехами

译音:巴兹德拉夫里亚优 瓦思 苏斯别哈咪

拼音:bā zī dé lā fū lǐ yà yōu wǎ sī sū sī bié hā mī

普通话:我为你夺得金牌而感到十分高兴

俄语:Я очень обрадовался вашей золотой медали.

译音:亚奥钦 阿布拉大瓦尔夏 瓦筛依 匝拉多以 米大里

拼音:yà ào qīn ā bù lā dà wǎ ěr xià wǎ shāi yī zā lā duō yǐ mǐ dà lǐ

奥运用语





应急口语一看通

普通话: 又一项世界纪录被刷新了。

俄语: Обновлен еще мировой рекорд!

译音: 阿布诺夫林 以笑 米拉窝依 里郭了特

拼音: ā bù nuò fū lǐn yǐ xiào mǐ lā wō yī lǐ guō le tè

奥运用语

普通话: 奥运交通

俄语: транспорт Олимпиады

译音: 特兰斯巴了特 阿里母比阿得

拼音: tè lán sī bā le tè ā lǐ mǔ bǐ ā děi

普通话: 祝奥运健儿一路顺风!

俄语: Счастливого пути олимпийским спортсменам!

译音: 夏斯特利瓦瓦 布记 阿里母逼斯基母 斯巴了次面那母

拼音: xià sī tè lì wǎ wǎ bù ní ā lǐ mǔ bī sī jī mǔ sī bā le cì miàn nà mǔ





普通话:奥运饮食

俄语:питание во время Олимпиады

译音:比大尼耶 洼夫列米亚 阿里母比阿得

拼音:bǐ dà ní yē wā fū liè mǐ yà ā lǐ mǔ bǐ ā dēi

普通话:我第一次来中国。

俄语:В Китае я впервые.

译音:夫给大耶 亚 夫别了维耶

拼音:fū gěi dà yē yà fū bié le wéi yē

普通话:奥运友谊

俄语:олимпийская дружба

译音:阿里母逼斯嘎亚 德鲁日巴

拼音:ā lǐ mǔ bī sī gǎ yà dé lǔ rì bā



普通话:足球

俄语:футбол

译音:夫特报

拼音:fū tè bào

普通话:篮球

俄语:баскетбол

译音:巴斯该特报

拼音:bā sī gāi tè bào

普通话:排球

俄语:волейбол

译音:瓦利报

拼音:wǎ lì bào

普通话:羽毛球

俄语:бадминтон

译音:巴特民顿

拼音:bā tè mín dùn

普通话:棒球

俄语:бейсбол

译音:憋斯报

拼音:biē sī bào

普通话:高尔夫球

俄语:гольф

译音:郭依夫

拼音:guō yī fū



应急口语一看通



普通话:冰球

俄语:хоккей с шайбой

译音:哈该依斯 沙依巴衣

拼音:hā gāi yī sī shā yī bā yī

普通话:乒乓球

俄语:настольный теннис

译音:那斯刹依内 待尼斯

拼音:nà sī duò yī nèi dài ní sī

普通话:垒球

俄语:софтбол

译音:梭夫特报

拼音:suō fū tè bào

普通话:跳水

俄语:прыжок в воду

译音:扑累弱克 夫 瓦杜

拼音:pū lèi ruò kè fū wǎ dù

普通话:体操

俄语:гимнастика

译音:吉母那斯基嘎

拼音:jí mǔ nà sī jī gā

普通话:花样游泳

俄语:фигурное плавание

译音:非姑了那耶 普拉瓦尼耶

拼音:fēi gū le nà yē pǔ lā wǎ ní yē

体育用品



11